



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/AC.26/1999/3
18 March 1999
CHINESE
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会
理事会

专员小组就第六批“E3”类索赔
提出的报告和建议

目 录

| | <u>段 次</u> | <u>页 次</u> |
|--|------------|------------|
| 导 言..... | 1 - 2 | 6 |
| 一、程序简况..... | 3 - 9 | 6 |
| A. 工作性质和目的..... | 3 - 4 | 6 |
| B. 第六批索赔的程序简况..... | 5 - 8 | 6 |
| C. 索 赔..... | 9 | 7 |
| 二、法律框架..... | 10 - 32 | 8 |
| A. 适用的法律..... | 10 | 8 |
| B. “以前产生”一语的解释..... | 11 - 12 | 8 |
| C. “直接损失”要求的应用..... | 13 - 14 | 9 |
| D. 伊拉克的赔偿责任..... | 15 | 10 |
| E. 损失的日期..... | 16 - 17 | 10 |
| F. 利 息..... | 18 - 19 | 10 |
| G. 货币汇率..... | 20 - 22 | 11 |
| H. 撤离损失..... | 23 | 11 |
| I. 估 价..... | 24 - 28 | 11 |
| J. 证据要求..... | 29 - 32 | 12 |
| 三、VOEST-ALPINE ATKIENGESELLSCHAFT MBH..... | 33 - 42 | 15 |
| A. 事实和争论..... | 34 - 38 | 16 |
| B. 分析和估价..... | 39 - 41 | 17 |
| C. 就 Voest-Alpine 提出的建议..... | 42 | 17 |
| 四、DREDGING INTERNATIONAL N.V..... | 43 - 58 | 19 |
| A. 保险费..... | 44 - 48 | 20 |
| 1. 事实和争论..... | 44 - 45 | 20 |
| 2. 分析和估价..... | 46 - 47 | 21 |
| 3. 建 议..... | 48 | 21 |
| B. 不生产的劳工费用..... | 49 - 53 | 21 |

目 录(续)

| | <u>段 次</u> | <u>页 次</u> |
|--|------------|------------|
| C. 对其他人的付款和救济..... | 54 - 57 | 22 |
| D. 就 Dredging International 提出的建议..... | 58 | 22 |
| 五、 CHEMOKOMPLEX 承包和贸易公司..... | 59 - 65 | 23 |
| A. 事实和争论..... | 60 - 61 | 24 |
| B. 分析和估价..... | 62 - 64 | 24 |
| C. 就 Chemokoplex 提出的建议..... | 65 | 24 |
| 六、 BUTEC S. A. L 公司的索赔..... | 66 - 93 | 25 |
| A. 合同损失..... | 67 - 86 | 26 |
| 1. 煤气压缩站..... | 67 - 78 | 26 |
| (a) 事实和争论..... | 67 - 71 | 26 |
| (b) 分析和估价..... | 72 - 77 | 27 |
| (c) 建 议..... | 78 | 28 |
| 2. 电缆厂..... | 79 - 86 | 28 |
| (a) 事实和争论..... | 79 - 82 | 28 |
| (b) 分析和估价..... | 83 - 85 | 28 |
| (c) 建 议..... | 86 | 29 |
| B. 有形财产损失..... | 87 - 89 | 29 |
| C. 遣 散..... | 90 - 92 | 29 |
| D. 建 议..... | 93 | 30 |
| 七、 G. P. “BETON” A. D. 建筑公司的索赔..... | 94 - 98 | 31 |
| A. 事实和争论..... | 95 - 96 | 32 |
| B. 分析和估价..... | 97 | 32 |
| C. 建 议..... | 98 | 32 |
| 八、 BUDIMEX 工程建筑公司的索赔..... | 99 - 121 | 33 |
| A. 合同损失..... | 101 - 107 | 34 |
| 1. 事实和争论..... | 101 - 102 | 34 |

目 录(续)

| | <u>段 次</u> | <u>页 次</u> |
|-------------------------------------|------------|------------|
| 2. 分析和估价..... | 103 - 106 | 35 |
| 3. 建 议..... | 107 | 36 |
| B. 利润损失..... | 108 - 113 | 36 |
| 1. 事实和争论..... | 108 - 109 | 36 |
| 2. 分析和估价..... | 110 - 112 | 36 |
| 3. 建 议..... | 113 | 37 |
| C. 撤退费用..... | 114 - 118 | 37 |
| 1. 事实和争论..... | 114 - 115 | 37 |
| 2. 分析和估价..... | 116 - 117 | 37 |
| 3. 建 议..... | 118 | 38 |
| D. 索赔准备费用..... | 119 - 120 | 38 |
| E. 建 议..... | 121 | 38 |
| 九、 BINEC INDUSTRI AB 公司的索赔..... | 122 - 135 | 39 |
| A. 合同损失..... | 123 - 131 | 40 |
| 1. 事实和争论..... | 123 - 127 | 40 |
| 2. 分析和估价..... | 128 - 130 | 41 |
| 3. 建 议..... | 131 | 41 |
| B. 银行担保佣金..... | 132 - 134 | 41 |
| C. 建 议..... | 135 | 42 |
| 十、 CONTRACTS ADMINISTRATION LIMITED | | |
| 公司的索赔..... | 136 - 155 | 43 |
| A. 文件的损失..... | 137 - 141 | 44 |
| B. 利润损失..... | 142 - 147 | 45 |
| C. 将来利润损失..... | 148 - 151 | 46 |
| D. 有形资产损失..... | 152 - 154 | 46 |
| E. 建 议..... | 155 | 47 |
| 十一、 建 议..... | 156 | 48 |

目 录(续)

页 次

表 格 清 单

| | |
|--|----|
| 1. Voest-Alpine 的索赔..... | 16 |
| 2. 就 Voest-Alpine 索赔建议的赔偿..... | 17 |
| 3. Dredging International 的索赔..... | 20 |
| 4. 就 Dredging International 索赔建议的赔偿..... | 22 |
| 5. Butec 的索赔..... | 26 |
| 6. 对 Butec 索赔的建议赔偿额..... | 30 |
| 7. Budimex 的索赔..... | 34 |
| 8. Budimex 的合同..... | 35 |
| 9. 对 Budimex 索赔的建议赔偿额..... | 38 |
| 10. Binec 的索赔..... | 40 |
| 11. 对 Binec 索赔的建议赔偿额..... | 42 |
| 12. Contracts Administration Limited 的索赔..... | 44 |
| 13. 对 Contracts Administration Limited 索赔的建议赔偿额..... | 47 |

导 言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会 1996 年 10 月的第二十二届会议任命了本专员小组(“小组”),由 Werner Melis 先生(主席)、David Mace 先生和 Sompong Sucharitkul 先生组成,负责审查按照安全理事会有关决议、《索赔程序暂行规则》(《规则》)(S/AC.26/1992/10)和其他理事会决定以公司和其他法律实体名义向委员会提交的建筑和工程索赔。本报告载有小组根据《规则》第 38(e)条向理事会提出的建议,涉及第六批之内的八项索赔,每一索赔方要求赔偿据称因伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵并随后占领科威特而引起的损失、损害或伤害。

2. 在这批当中提交小组并在本报告内述及的索赔,是委员会秘书处参照《规则》建立的标准从建筑和工程索赔(“E3 索赔”)中挑选出来的。标准中包括向委员会提出索赔的日期和索赔人是否遵守了为企业和其他法人提出的索赔(“‘E’类索赔”)规定的要求。

一、程 序 简 况

A. 工作性质和目的

3. 在委员会框架内工作的专员小组的作用和职能载于秘书长 1991 年 5 月 2 日根据安全理事会第 689(1991)号决议第 19 段提交的报告(S/22559)。按照该报告,委员会是一个调查事实的机关,审查索赔、核实索赔的有效性、评定损失、建议赔偿和支付赔款。

4. 在委员会之内,小组负责的审理任务有三项。第一,小组必须确定索赔人所称各类损失是否在委员会管辖范围内。第二,小组必须鉴定所称损失是否原则上应予赔偿并且确实是某一索赔人遭受的损失。第三,小组必须确定应赔损失的数额是否与索赔额一致。

B. 第六批索赔的程序简况

5. 小组于 1998 年 8 月 3 日分发了有关索赔的审查程序。所有这些索赔均未提出复杂问题、大量文件或非常大的损失,无需小组将任何索赔归类为《规则》第 38

条(d)款所指的非常大或复杂的索赔。因而，小组决定，按照《规则》第38条(c)款，在1998年8月3日起的180天之内结束对这些索赔的审查。

6. 小组对索赔从事实和法律两方面进行了透彻、详细的审查。小组审议了索赔人应提供资料 and 文件的要求提交的证据。小组还审议了伊拉克对于1997年10月8日根据《规则》第16条印发的执行秘书第二十一份报告中的事实和法律问题作出的答复。

7. 经过对有关材料和文件的审查，小组初步判定了每项索赔各项损失内容的可赔性。依照《规则》第36条，小组聘请在国际和波斯湾有经验的一家损失理算公司作为专家顾问，协助小组估量大型建筑项目遭受的损失。然后，小组指示其专家顾问编制有关每项索赔的全面报告，说明专家顾问对每一应赔损失的适当估价意见，并列明支持这方面意见的证据。小组与专家顾问一道审议了这些报告。

8. 小组在起草报告时未具体引用为帮助它完成工作而编制或提供的限制性或非公开文件。

C. 索 赔

9. 本报告载有小组关于下列索赔的审查结果：

- (a) Voest-Alpine Aktiengesellschaft, 一家根据奥地利法律设立的公司, 为据称因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失要求赔偿 255,203.24 奥地利先令, 或按适用的汇率计算 23,205 美元;
- (b) Dredging International N.V., 一家根据比利时王国法律设立的公司, 为据称因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失要求赔偿 27,673,214 比利时法郎, 或按适用的汇率计算 861,960 美元;
- (c) Chemokomplex 承包和贸易公司, 一家根据匈牙利共和国法律设立的公司, 为据称因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失要求赔偿 22,012 美元;
- (d) Butec S.A.L, 一家根据黎巴嫩共和国法律设立的公司, 为据称因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失要求赔偿 8,297,782 美元和 11,375 伊拉克第纳尔, 按适用的汇率计算总额为 8,334,278 美元;

- (e) G.P. “Beton” A.D.— 建筑公司，一家根据前南斯拉夫的马其顿共和国法律设立的公司，为据称因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失要求赔偿 3,397,584 美元；
- (f) Budimex Engineering 和 Construction Sp.Z.o.o.，一家根据波兰共和国法律设立的公司，为据称因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失要求赔偿 6,018,845 美元；
- (g) Binec Industri AB，一家根据瑞典王国法律设立的公司，为据称因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失要求赔偿 2,143,874 瑞典克朗，或按适用的汇率计算 372,395 美元；
- (h) Contracts Administration Limited，一家根据大不列颠及北爱尔兰联合王国法律设立的公司，为据称因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失要求赔偿 588,622 美元。

二、法律框架

A. 适用的法律

10. 如“专员小组就第一批‘E3’类索赔提出的报告和建议”(第一份‘E3’报告)(S/AC.26/1998/13)第 16-18 段和第 23 段所述，小组认定，安理会第 687(1991)号决议第 16 段重申了伊拉克的赔偿责任，而且界定了委员会的管辖范围，小组适用了安理会第 687(1991)号决议、安理会的其他有关决议、理事会的决定，和必要时国际法的其他有关规则。

B. “以前产生”一语的解释

11. 对于伊拉克为当事一方的合同，小组就安理会第 687(1991)号决议第 16 段中“以前产生”一语采纳了如下解释：

- (a) 在不影响 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务的情况下，这种债务和义务将通过正常办法解决”一语的用意是将此类债务和义务排除在委员会的管辖范围外，即此类债务和义务不能提交本委员会；

- (b) 在解释“1990年8月2日以前产生”一语所指时期时应适当地考虑这一短语的用意，即将现有的伊拉克坏帐排除在委员会管辖范围以外；
- (c) “债务”和“义务”两个用语应具有普通会话时适用的习惯和惯常含义。
- (d) 使用三个月的拖付期界定管辖期是合理的，符合入侵事件之前的伊拉克经济实情和通常的商业惯例。

12. 专员小组认为，涉及“1990年8月2日以前产生的债务或义务”的索赔是指基于1990年5月2日之前完成的工程或提供的服务而产生的债务或义务。

C. “直接损失”要求的应用

13. 理事会第7号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)，第9号决定(S/AC.26/1992/9)和第15号决定(S/AC.26/1992/15)就“直接损失”这一要求向专员小组作了具体的指导。小组利用这些决定审查索赔中提出的损失类别以判定每项损失内容是否具备必需的因果关联——即是否为“直接损失”。

14. 小组对“直接损失”的含义作了如下结论：

- (a) 关于1990年8月2日在伊拉克和科威特的有形资产，索赔人可证明直接损失的办法是，表明因伊拉克入侵或占领科威特而发生的伊拉克或科威特公共秩序混乱致使索赔人撤出雇员，而撤出又造成放弃索赔人的有形资产；
- (b) 对于伊拉克为当事方的合同的损失，伊拉克不得援引不可抗力或类似法律原则作为不履行合同义务的遁词；
- (c) 关于伊拉克不是当事方的合同的损失，如果能够证明伊拉克入侵和占领科威特或入侵之后伊拉克或科威特公共秩序混乱致使索赔人撤离履行合同所需人员，索赔人可证明这是一种直接损失；
- (d) 因采取合理措施减轻索赔人遭受的损失而引起的费用是直接损失，同时考虑到，索赔人有责任减轻在人员撤离伊拉克后能够合理避免的任何损失；

- (e) 未能使用存入伊拉克银行的资金造成的损失不是直接损失，除非索赔人能表明，伊拉克有合同义务或其他特定义务将这类资金换为可兑换货币并许可将兑换所得的资金转出伊拉克，而这种兑换和转账又因伊拉克入侵和占领科威特受到阻碍。

D. 伊拉克的赔偿责任

15. 第9号决定使用的“伊拉克”一词系指伊拉克政府、其政治分支、或是受伊拉克政府控制的任何机构、部门、工具或实体(特别是公共部门的企业)。在伊拉克入侵和占领科威特之时，伊拉克政府掌握着经济生活中除某些次要农业、服务业和贸易之外的一切方面(见《1990-91年伊拉克概况》，经济学家情报股，伦敦，1990年，p.10)。

E. 损失的日期

16. 为了提出关于利息的赔偿建议和确定对以非美元货币提出的损失适用的适当汇率，专员小组必须确定理事会第16号决定(S/AC.26/1992/16)含义之内的“损失发生日期”。

17. 关于本报告述及的八项索赔，专员小组认为，损失是在伊拉克占领科威特的1990年8月2日至1991年3月2日期间发生的。要求小组确切判断所涉索赔中每一单项损失的确切日期是不切实际的。因此，除非另行确定，否则小组一律用1990年8月2日作为本报告所列各项索赔的损失日期。

F. 利息

18. 关于适用的适当利率问题，第16号决定是理事会的有关决定。根据该项决定，“利息的裁定将从受损失之日起至付款之日止计算，利率应足以赔偿成功的索赔人因未能使用判决的本金所受的损失”。理事会还在第16号决定中进一步说明，“利息将按判决的本金支付”，同时推迟就利息的计算和支付方法作出决定。

19. 专员小组认为，利息应自损失之日算起，即除非另有规定，从1990年8月2日算起。

G. 货币汇率

20. 虽然索赔人的许多费用以非美元货币为单位，但委员会按美元裁定赔款。因此，小组需要确定适当的汇率，用于计算以其他货币为单位的损失。

21. 小组认为，在合同中规定的汇率是用于计算相关合同下损失的适当汇率，因为这种汇率是当事各方具体谈判和商定的汇率。

22. 关于非合同损失，专员小组认为，适当的汇率是见于联合国《统计月报》的损失日期即 1990 年 8 月 2 日的通行商业汇率，除非另有规定。

H. 撤离损失

23. 按照理事会第 7 号决定第 21 段(b)项，专员小组认为，与 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间从伊拉克撤离和遣返雇员相联的费用只要能由索赔人加以证明，即可赔偿。可予赔偿的费用包括与撤离和遣返有关的临时和特殊开支，包括交通运输和食宿费用。

I. 估价

24. 在秘书处和专员小组的专家顾问协助下，小组拟订了处理每一损失项目的核实计划。专员小组专家顾问所利用的估价分析保证了清楚和连贯地对建筑和工程索赔适用某些估价原则。

25. 小组的专家顾问在收到所有的索赔材料和证据之后实行了核实计划。对每项损失内容都按照小组规定的一套指示进行个别分析。通过专家顾问的分析，得出关于每项损失内容的建议赔偿索赔数额。调整索赔数额、或驳回索赔数额的不同结果。如果小组的专家顾问不能做出决断，则请小组注意有关问题以便进一步讨论和处理。

26. 对于有形财产损失，专员小组把原始成本减去折旧费作为自己的基本估价方法。

27. 另外，小组的专家顾问对索赔中的所有计算数字加以核实，包括索赔说明和所提供证据中的所有计算。

28. 在专员小组的会议上，专家顾问向小组提交了关于各项索赔的报告。这些报告包括但不限于：

- (a) 索赔人名称和索赔的识别编号；
- (b) 一份表格，按损失内容和全额分列，详细标明索赔数额和以美元(或索赔表上的其他货币)重新分类的损失数额；
- (c) 简要说明索赔人的业务性质和索赔人为之从事了任何工作的项目；
- (d) 如果知道，列明索赔人停工的日期和索赔人复工的日期；
- (e) 分析提交的证据和每一损失内容的估价建议依据；
- (f) 如有任何赔偿建议，按损失类别和所有类别的合计提出建议，附带解释意见。

J. 证据要求

29. 根据《规则》第 35 (3)条，公司索赔必须附有证明材料和其他适当证据，足以证明索赔损失的情节和金额。理事会在第 15 号决定第 5 段中明确规定，对于商业损失，“需要详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”才能建议给予赔偿。

30. “E”类索赔表格要求所有提交索赔的公司和其他法律实体随索赔表格“附上一份单列的说明，对索赔加以解释(“索赔说明”)，辅以足以表明索赔损失情况和数额的文件和其他适当证据”。此外，要求索赔人在索赔说明中说明下列细节：

- “(a) 每一损失项目的日期、类别和委员会的管辖依据；
- (b) 证明索赔的事实；
- (c) 每项索赔内容的法律依据；
- (d) 索赔额以及关于如何计算这一金额的说明。”

31. 在最初提交的索赔对所称损失的支持不足的情况下，秘书处按照《规则》拟就和签发信函，请索赔人提供有关所涉损失的具体资料 and 文件(“索赔动态信函”)。在审查后来的呈文时，小组注意到，有很多时候索赔人仍然未能提出支持其所称损失的充分证据。

32. 小组需要确定这些索赔是否得到了充分证据的支持，对于有充分支持的索赔，必须就每一可赔的索赔内容建议适当的赔款数额。这需要适用委员会证据规则的有关原则，并按照这些原则评估损失内容。小组的建议列于下文。



三、 VOEST-ALPINE AKTIENGESELLSCHAFT MBH

33. Voest-Alpine Aktiengesellschaft(“Voest-Alpine”)是一家奥地利公司,为与1991年8月27日至1993年2月28日的银行担保佣金有关的损失寻求23,205美元的赔偿加上其后每月应付的佣金1,289美元。

表 1. Voest-Alpine 的索赔

| <u>索 赔 内 容</u> | <u>索 赔 额</u> <u>(美 元)</u> |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1991年8月27日至1993年2月28日的银行担保佣金 | 23,205 |
| 1993年3月1日以后的银行担保佣金(每月1,289美元) | .. |
| <u>共 计</u> | .. |

A. 事实 and 争论

34. Voest-Alpine 于 1981 年 4 月与伊拉克港口国家组织(“雇主”)签订一项合同,为巴士拉港一个装船机供应和安装输送带系统。Voest-Alpine 说该装船机系统在两伊战争期间受损。Voest-Alpine 和雇主之间在哪一方应修理损坏问题上起了争论。

35. 1990 年 1 月 30 日, Voest-Alpine 和雇主达成了和解协议。根据该协议, Voest-Alpine 同意提供一位电机工程师,为期 12 个月,在修理装船机期间提供技术援助。雇主同意在 12 个月期满时解除 Rafidain 银行开立的银行担保以及上奥地利和萨尔茨堡银行的对开担保。

36. Voest-Alpine 说电机工程师于 1990 年 7 月 27 日开始在工地工作,但因伊拉克入侵科威特而停止工作。工程师于 1990 年 8 月 27 日返回奥地利。

37. Voest-Alpine 提交了一份伊拉克港务总局 1990 年 11 月 20 日发出的信,证实该工程师于 1990 年 8 月 26 日离开工地并要求一个替换工程师。

38. Voest-Alpine 说,如果伊拉克不入侵科威特,那么 Voest-Alpine 应已按照和解协议的条件履行了它的义务,这些条件要求雇主在 1991 年 8 月 27 日前解除银行担保。Voest-Alpine 认为在 1991 年 8 月 27 日以后保持银行担保的费用是它的损失。

B. 分析和估价

39. Voest-Alpine 提供了和解协议书、要求替换工程师的信、上奥地利和萨尔茨堡银行 1993 年 3 月 10 日发出的说明银行担保产生的费用的信。

40. 在第一份“E3”报告中，小组认为银行担保佣金是可赔偿的，只要履约中断是伊拉克入侵科威特直接造成的。

41. 小组审查了和解协议，认为这种协议是与原来的建筑合同规定的缔约方义务无关的新合同。此外，小组认为 Voest-Alpine 是因为伊拉克入侵和占领科威特才将其工程师从伊拉克召回。因此，1991 年 8 月 27 日至 1993 年 2 月 28 日的银行担保佣金 23,205 美元和 1993 年 3 月 1 日至 Voest-Alpine 的索赔立案日期为止的佣金 16,757 美元是可赔偿的。在这一情况下，立案收据日期是 1994 年 3 月 31 日。

C. 就 Voest-Alpine 提出的建议

表 2. 就 Voest-Alpine 索赔建议的赔偿

| <u>索 赔 内 容</u> | <u>索 赔 额</u> <u>(美 元)</u> | <u>建议赔偿额</u> <u>(美 元)</u> |
|---|------------------------------|------------------------------|
| 1991 年 8 月 27 日至 1993 年 2 月 28 日的 银行担保佣金 | 23,205 | 23,205 |
| 1993 年 3 月 1 日至 1994 年 3 月 31 日的 银行担保佣金 | -- | 16,757 |
| <u>共 计</u> | -- | <u>39,962</u> |

42. 根据其有关 Voest-Alpine 索赔的审议结果，小组建议赔偿 39,962 美元。

四、 DREDGING INTERNATIONAL N.V

43. Dredging International N.V. (“ Dredging International ”)是一家比利时公司，为与保险费、不生产劳工费用和撤退费用有关的损失寻求 861,960 美元的赔偿。

表 3. Dredging International 的索赔

| <u>索 赔 内 容</u> | <u>索 赔 额</u> <u>(美 元)</u> |
|----------------|------------------------------|
| 保险费 | 181,403 |
| 不生产劳工 | 571,555 |
| 对其他人的付款或救济 | 109,002 |
| <u>共 计</u> | <u>861,960</u> |

A. 保 险 费

1. 事实和争论

44. 1989 年 10 月 28 日，交通运输部伊拉克港务总局与由 Boskalis International B.V.和 Volker Stevin Dredging B.V.组成的合营企业签订一项伊拉克乌姆卡斯尔疏浚工程的合同。Dredging International 于 1990 年 1 月 5 日与 Volker Stevin Dredging B.V. 签订租用挖泥设备协定。

45. Dredging International 为其挖泥机 “ Mascaret ” 和船舶 “ Ruebens ” 因伊拉克入侵科威特引起的战争险保险费寻求 181,403 美元的赔偿。挖泥机 Mascaret 于 1990 年 3 月 25 日开始在伊拉克工作。船舶 Ruebens 在伊拉克入侵科威特时在阿拉伯联合酋长国阿布扎比。Dredging International 的索赔中还包括“法律咨询费” 860 美元以及档案、通信、开会和电话等“行政费用” 7,787 美元。Dredging International 因 Ruebens 遭受的损失得到了保险赔偿 983 美元和 210,256 美元。

2. 分析和估价

46. 根据租用挖泥设备协定，Volker Stevin Dredging B.V.必须给 Mascaret 保险。Dredging International 没有责任给 Mascaret 保险，也没有证明它保了险。此外，Dredging International 因 Ruebens 遭受的损失得到了赔偿。小组认为 Dredging International 未能证明它遭受了支付战争险保险费的损失。

47. 关于法律费用和行政费用索赔的建议照理应推迟作出。执行秘书在 1998 年 5 月 6 日的信中要求专员小组不要就索赔准备费用是否可赔偿问题作出决定，因为理事会打算在将来解决索赔准备费用问题。不过，小组建议不赔偿 Dredging International 的法律费用和行政费用，因为引起这些费用的保险费索赔是不可赔偿的。

3. 建议

48. 小组建议不赔偿保险费。

B. 不生产的劳工费用

49. Dredging International 为与其 14 名雇员在伊拉克工作直到 1990 年 12 月 2 日才离开的“额外劳工费用”有关的损失和行政费用寻求 571,555 美元的赔偿。

50. Dredging International 说工程在 1990 年 9 月 16 日完成。Dredging International 说它在工作周期范围外额外支付了 551,309 美元的劳工费用，因为这些雇员在伊拉克入侵科威特后未能离开伊拉克。

51. 在第一份“E3”报告中，小组认为断定生产力下降是入侵的直接结果是合理的。小组认为 Dredging International 提供了足够的证据证明其 14 名雇员的不生产劳工费用。不过，小组发现 Dredging International 夸大了两名雇员的工作期间，需要从其损失总额减去 18,549 美元。小组认为 Dredging International 提交了足够的证据证明它支付了 532,760 美元的额外劳工费用。

52. Dredging International 在其额外劳工费用索赔中还要求赔偿行政费用 20,246 美元。小组认为 Dredging International 没有提交足够的证据证明这一行政费用。

53. 小组建议对不生产的劳工费用赔偿 532,760 美元。

C. 对其他人的付款或救济

54. Dredging International 为与其雇员的撤退费用有关的损失寻求 109,002 美元的赔偿。Dredging International 列入下列费用：“洗尘宴会” (55,678 美元)、纪念艺术品(26,008 美元)、五个人从苏黎世飞到布鲁塞尔的票价(2,773 美元)、遣返 14 名雇员的其他行政费用(24,543 美元)。

55. 小组认为与“洗尘宴会”有关的所有费用，包括 Dredging International 为庆祝其雇员返回托人创作的纪念艺术品，都不是与伊拉克入侵和占领科威特直接有关的损失。

56. 小组认为只有 Dredging International 的两名雇员从苏黎世飞到布鲁塞尔的票价是可赔偿的。Dredging International 提交了足够的证据证明它支付了这两名雇员的飞机票价 739 美元。对撤退费用索赔中包括的所有其他项目不建议给予赔偿，因为这些费用与伊拉克入侵科威特不直接有关。

57. 小组建议为对其他人的付款或救济赔偿 739 美元。

D. 就 Dredging International 提出的建议

表 4. 就 Dredging International 索赔建议的赔偿

| <u>索 赔 内 容</u> | <u>索 赔 额</u> <u>(美 元)</u> | <u>建议赔偿额</u> <u>(美 元)</u> |
|----------------|------------------------------|------------------------------|
| 保险费 | 181,403 | 0 |
| 不生产劳工 | 571,555 | 532,760 |
| 对其他人的付款或救济 | 109,002 | 739 |
| <u>共 计</u> | <u>861,960</u> | <u>533,499</u> |

58. 根据有关 Dredging International 索赔的审议结果，小组建议赔偿 533,499 美元。

五、 CHEMOKOMPLEX 承包和贸易公司

59. Chemokomplex 承包和贸易公司(“ Chemokomplex ”)是一家匈牙利公司,为其在伊拉克入侵前设在科威特的有形资产的更失和毁坏寻求 22,012 美元的赔偿。

A. 事实和争论

60. Chemokomplex 说它是 Chemokomplex 匈牙利化工机器和设备贸易公司(“前身公司”)的合法继承人,该公司在匈牙利布达佩斯市法院注册,为期无限。Chemokomplex 说它继承了其前身公司在外资方面的资产,因此它有权就其前身公司遭受的损失提出索赔要求。小组认为 Chemokomplex 可以适当地向委员会提出这一索赔。

61. Chemokomplex 说它因伊拉克入侵科威特而损失了办公室设备和两部汽车。

B. 分析和估价

62. Chemokomplex 没有提交有关损失两部汽车的足够证据。它提供了一部汽车的注册号码和另一部汽车的马达和底盘号码。Chemokomplex 没有提供有关汽车车龄和购买价格的资料。

63. 为了支持办公室设备更失和毁坏的索赔, Chemokomplex 提交了两份对应的用品清单,一份的日期是 1989 年 9 月 30 日,另一份是 1991 年 9 月 20 日。两份清单都未说明设备的所有人、使用期或是否在科威特。

64. Chemokomplex 没有答复秘书处寄给它的索赔进一步说明的信。因此,小组审查了原先提交的索赔。小组认为 Chemokomplex 没有提交足够的证据证明它所说的有形财产损失。

C. 就 Chemokomplex 提出的建议

65. 根据有关 Chemokomplex 索赔的审查结果,小组建议不赔偿。

六、 BUTEC S.A.L.公司的索赔

66. 黎巴嫩 Butec S.A.L. 公司为合同损失、有形资产损失以及撤退费用索赔 8,334,278 美元。

表 5. Butec 公司的索赔

| <u>索 赔 内 容</u> | <u>索 赔 额</u> <u>(美 元)</u> |
|----------------|------------------------------|
| 合同损失 | |
| 煤气压缩站合同 | 5,282,292 |
| 电缆厂合同 | 2,897,486 |
| 有形资产损失 | 54,500 |
| 遣散费用 | 100,000 |
| <u>合 计</u> | <u>8,334,278</u> |

A. 合同损失

1. 煤气压缩站

(a) 事实和争论

67. Butec 公司于 1989 年 11 月 30 日与伊拉克国家管道公司(下称“雇主”)签订合同, 承诺为伊拉克巴斯拉地区的一所石油化工厂建造一个输入和输出煤气压缩站, 合同总额为 11,434,084 美元。 Butec 公司为该煤气压缩站的合同损失索赔 5,282,292 美元。

68. Butec 公司承担设计并提供为建成该煤气压缩站所需的所有材料、仪器、设备和零部件。根据合同规定, 该项目应于 1990 年 2 月动工, 1990 年 7 月开始交付设备, 1990 年 10 月完工。

69. Butec 公司称, 已于 1990 年 5 月完成设计并送交雇主。 Butec 公司为未付款的设计工作索赔 472,567 美元。

70. 关于材料和设备，Butec 公司索赔 4,809,725 美元。Butec 公司说，所有材料早已预订，但是只有一小部分在伊拉克入侵科威特之前运到目的地。Butec 公司还说，由于禁运，正在运往伊拉克的材料和设备只能转运他处。而当时其余的设备，要么接近制成，要么已经包装待运。Butec 公司说，正是由于伊拉克入侵科威特，使项目夭折。

71. Butec 公司说，在伊拉克入侵科威特之后，它曾要求雇主终止合同。雇主在 1990 年 9 月 3 日的电传中拒绝终止合同，并要求 Butec 继续履约。

(b) 分析和估价

72. 专员小组发现，Butec 公司并无足够的证据以证实其合同损失。

73. 关于设计工作，Butec 公司说它已履约，并已于 1990 年 5 月将设计材料送交雇主。Butec 公司并未向专员小组提出文件，说明履约之日期、每小时之收费以及付款方式。由于 Butec 公司未提交文件，确认设计完成的日期，专员小组只能从 Butec 公司和它雇主之间的来往信函中推算，设计应于 1990 年 5 月 2 日之前完成。专员小组认为，这项合同损失应属伊拉克入侵前的一项债务。

74. 关于材料和设备，专员小组发现，Butec 公司运送予其雇主的材料和设备，其价值还不到合同订购数额之百分之四。虽然 Butec 公司于 1990 年 8 月 24 日向其雇主发出一份用户电报，详细说明了有关材料和设备的运送情况，但是 Butec 公司并未提出任何证据，证实自己确实已向供应商支付材料和设备之货款。此外，工作小组还发现，Butec 公司已经收到它向雇主运送的百分之四材料和设备的货款。

75. 另外，Butec 公司还声称，由于禁运，当时正在运往伊拉克的材料和设备只能转运他处。Butec 公司没有说明，入侵科威特是其转运材料和设备的损失的独立和独特的原因。在由于禁运，材料和设备转运他处之后，Butec 公司履行合同义务的风险自负。

76. 即使假定，入侵科威特和禁运同时并列为 Butec 公司声称损失之原因，该公司也未曾采取措施减轻损失。Butec 公司提交之材料显示，至少有一家供应商并未运送已预订的设备；该供应商曾主动提出转售这批设备以减少 Butec 公司的全面

损失。Butec 公司拒绝采取措施以减轻损失。这一决定造成的后果同伊拉克入侵和占领科威特并无直接的联系。

77. 专员小组发现，雇主为所运送之货物和设备付出的贷款金额超出了 Butec 公司声称所欠之金额。另外，专员小组还发现，Butec 公司并未提出足够的证据，说明它由于煤气压缩站合同而遭致的损失确系伊拉克入侵和占领科威特之直接后果。

(c) 建 议

78. 专员小组建议，对于煤气压缩站合同损失不作赔偿。

2. 电 缆 厂

(a) 事实和争论

79. Butec 公司于 1989 年 4 月 2 日与 UR 工程工业总公司(下称“雇主”)签订了一项合同，承诺在伊拉克纳西里亚地区建造一家电缆厂。Butec 公司负责设计并实施建设工程，建造有关设施并为其提供材料和设备。合同总金额超过 10,600,000 美元。

80. Butec 公司声称，至 1990 年 7 月，它仍在履行合同义务，并已完成设计图样。该公司为设计建设工程和有关设施索赔 625,970 美元，同时为管理费、招聘费，项目管理人员工资以及财务支出索赔 775,000 美元。

81. Butec 公司为电缆厂项目利润损失索赔 2,257,000 美元。

82. Butec 公司从该合同全部损失金额 3,657,970 美元中减去雇主的预付款 760,484 美元，因此，电缆厂合同损失的索赔额为：2,897,486 美元。

(b) 分析和估价

83. 根据合同规定，设计费并非由雇主直接支付。建筑工程清单具体规定，设计是免费的。专员小组认为，设计费应为管理费的一部分，而管理费是包括在建筑工程清单项目的订价之中的。

84. 至于管理费、招聘费、工资和财务开支，专员小组认为，通常这些开支不应由雇主支付，应属合同订价的一部分。

85. 最后，专员小组认为，Butec 公司没有提出足够的证据，以支持其在电缆厂项目利润损失方面的索赔行动。如果要求专员小组建议赔偿利润损失，有关方面必须就目前和估计中的利润提出清楚的和有说服力的证据。Butec 公司为了支持它有关利润损失的说法，曾经提交一份来源不明的 1990 年现金流动报表。Butec 公司并没有提出清楚和有说服力的证据，说明电缆厂或类似项目的估计中的或实际的收益或成本。

(c) 建 议

86. 专员小组建议，对有关电缆厂的合同损失不作赔偿。

B. 有形资产之损失

87. Butec 公司在伊拉克境内的办公室设备被伊拉克当局充公，为此索赔 54,000 美元。所列资产大多为电脑和办公室家具。Butec 公司提供了伊拉克当局于 1993 年发出的一批信件，其内容表明，办公设备是在“制造业军事委员会，FAO 总公司部”掌握之中。

88. Butec 公司说，它没有证据说明其有形资产的损失或损坏系伊拉克入侵并占领科威特的直接后果。Butec 公司没有说明这批办公设备的所有权、使用年限或价值，只是说设备在一个伊拉克政府机构掌握之中。此外，Butec 公司也没有能说清楚这些办公设备是否已经彻底损坏。专员小组认为，Butec 公司没有提出足够的证据以支持其有形资产损失的说法。

89. 专员小组建议，对其有形资产损失不作赔偿。

C. 遣 散

90. Butec 公司要求赔偿 100,000 美元的遣散费。Butec 公司称，在伊拉克入侵科威特 3 个月后，它认为合同已经夭折，就开始遣散工人，尽管工人还是愿意继续工作。

91. 专员小组认为，Butec 公司并没有为索赔遣散提供足够的资料和证据。它只是提供了一张有关经济实体的现金流动报表。该报表没有表明该实体或 Butec 公司支付了遣散费。

92. 专员小组建议，对其遣散费不作赔偿。

D. 建 议

表 6. 对 Butec 索赔的建议赔偿额

| <u>索赔内容</u> | <u>索 赔 额</u> (美 元) | <u>建议赔偿额</u> (美 元) |
|-------------|-----------------------|-----------------------|
| 合同损失 | | |
| 煤气压缩站合同 | 5,282,292 | 0 |
| 电缆厂合同 | 2,897,486 | 0 |
| 有形资产合同 | 54,500 | 0 |
| 遣散费用 | 100,000 | 0 |
| <u>合 计</u> | <u>8,334,278</u> | 0 |

93. 专员小组基于有关 Butec 索赔的审议结果，建议不作赔偿。

七、 G.P. “BETON” A.D. 建筑公司的索赔

94. G.P. “Buton” A.D. 建筑公司(下称“Buton”)是在马其顿斯科普亚地区经济法庭注册的一家公司, 因于巴格达石油联合企业项目(下称“项目”)建造期间作为分包商提供劳务而遭致合同损失, 索赔 3,397,584 美元。

A. 事实和争论

95. Buton 是 Ingra 工程建筑公司(下称“Ingra”)的一个分包商。Ingra 于 1981 年 1 月 1 日与伊拉克共和国住房和建设部长签订了一份合同。Buton 于 1989 年完成了它在该项目中承包的工作; 1989 年 6 月 15 日签发了验收证书。

96. 1992 年 4 月 17 日, Buton、马其顿共和国经济部和 Ingra 与海湾企业公司签订了一项协定。根据这项决定, Buton 和 Ingra 授权海湾公司追讨项目拖欠款项。虽然在协定中 Buton 和 Ingra 的款项是分别列明的, 但是协定授权海湾公司追讨的却是项目拖欠它们的全部款项。Buton 在索赔复信中解释说, 协定授权海湾公司追讨债款, 有效期仅为一年, 并未延长。

B. 分析和估价

97. 专员小组认为, 所涉合同损失发生在 1990 年 5 月 2 日之前, 可定性为伊拉克在入侵科威特之前所负债务。由于所述损失不在委员会的职权范围以内, 专员小组不再讨论这个问题。Buton 可根据其与海湾公司所签之合同自行索赔。

C. 建议

98. 专员小组基于有关 Buton 索赔的审议结果, 建议不作赔偿。

八、 BUDIMEX 工程建筑公司的索赔

99. Budimex 工程建筑公司(下称“Budimex”)是一家波兰公司,因合同损失、利润损失、撤退开支,索赔准备费用以及与伊拉克签订的 7 项合同所负利息等原因索赔 6,018,845 美元。

100. Budimex 称,它在伊拉克已经商 20 多年,从事土木工程,并向伊拉克的国营公司和机构提供技术专家服务。

表 7. Budimex 的索赔

| <u>索赔内容</u> | <u>索 赔 额</u> (美 元) |
|-------------|-----------------------|
| 合同损失 | 703,677 |
| 利润损失 | 4,736,346 |
| 撤退费用 | 101,197 |
| 索赔准备费用 | 477,625 |
| <u>合 计</u> | <u>6,018,845</u> |

A. 合同损失

1. 事实和争论

101. Budimex 根据与伊拉克签订的 4 个合同所涉发票,追索其劳务费中美元部分未付款 703,677 美元。Budimex 称,根据合同开出的发票均涉及 1990 年 5 月 2 日以后的劳务。

102. Budimex 承认,发票中用伊拉克第纳尔支付的部分均已付清。Budimex 说,这表明各有关雇主已经接受已完成之工程。此外, Budimex 还提交了一些寄往有关伊拉克银行的转帐汇票; 汇票要求银行支付所拖欠的美元款项。Budimex 还收到了有关雇主用伊拉克第纳尔和美元支付的预付款。最后, Budimex 提供了 1990 年 11 月 5 日它寄给伊拉克特别项目技术局的一封信,信中列出了仍未支付的款项。Budimex 还附上了有关雇主的复信,确认这些款项确已到期,仍未支付。

2. 分析和估价

103. 专员小组认为，Budimex 提出了足够的证据，证明其合同损失。对于每一项合同，Budimex 都提供了发票付本并附有工作时间记录卡片，证明所有工作均在 1990 年 5 月 2 日之后完成。每张发票均经雇主代表同意支付，并附有雇主付款的转帐汇票。

104. 专员小组认为，Budimex 为本索赔案所涉之合同损失提供了足够的证据。专员小组通过本组专家所计算的建议赔偿额，然后再扣除各雇主的预付款，具体金额见下表。

表 8. Budimex 合同

| <u>合 同</u> | <u>索 赔 额</u> <u>(美 元)</u> | <u>扣除预付款之前的</u> <u>建议赔偿额</u> <u>(美 元)</u> |
|------------------|------------------------------|---|
| SEIS 钢铁厂 | 209,464 | 20,054 |
| 2 号石油化工联合企业 | 284,128 | 284,128 |
| 65 号项目 | 190,556 | 185,468 |
| SEIS Ashtar 1989 | 19,529 | 19,529 |
| <u>合 计</u> | <u>703,677</u> | <u>509,179</u> |

105. SEIS 钢铁厂、65 号项目和 SEIS Ashtar 1989 三项合同的雇主根据合同规定向 Budimex 支付了预付款。Budimex 确认，它未曾偿还预付款。专员小组认为，应从表 8 所列建议赔偿额中扣除每项合同的预付款。扣除的预付款项以及经修改的建议赔偿额如下：

- (a) 扣除 45,000 美元预付款之后，SEIS 钢铁厂合同的净建议赔偿额为零；
- (b) 扣除 48,000 美元预付款之后，65 号项目合同的净建议赔偿额为 137,468 美元；

(c) 扣除 35,000 美元预付款之后, SEIS Ashtar 1989 合同的净建议赔偿额为零。

106. 专员小组基于上述审议结果建议, 就 2 号石油化工联合企业赔偿 284,128 美元, 并就 65 号项目赔偿 137,468 美元, 赔偿总额为 421,596 美元。

3. 建 议

107. 专员小组建议为合同损失赔偿 421,596 美元。

B. 利润损失

1. 事实和争论

108. Budimex 为其所有 7 个合同自中断之日起至 1991 年 3 月 2 日止所受利润损失以及同一时期内的聘用和业务经营开支索赔 4,736,346 美元。

109. Budimex 说它无法避免或减少其正常的聘用开支和全面业务经营开支, 因为无法将其技术专家重新部署, 应用于其他合同。Budimex 因此争辩说, 它只能在无法获取应得利润的情况下承担这些开支。

2. 分析和估价

110. Budimex 在计算其损失时采用了两种方法。如果所涉合同规定了合同总估价, 则将总估价除以合同的总天数, 再乘以合同中断之日起至 1991 年 3 月 2 日的天数。如果所涉合同只是规定了所提供的人员数及其工资, 则将工资总额乘以合同中断之日起至 1991 年 3 月 2 日的工作小时总数。

111. Budimex 提出利润损失索赔的依据是: 从事合同工作的所有人员都是在入侵时雇佣的; 聘用期起码要到 1991 年 3 月 2 日; 聘用他们在伊拉克工作的全部开支一直负担到 1991 年 3 月 2 日(尽管他们已经返回波兰, 或是有些人可能还没有去伊拉克); 在 1991 年 3 月 2 日之前, 所有人员均未参与任何其他工作。

112. 虽然 Budimex 提供了有关各个项目的合同和发票，但是它关于本来可以获取利润的说法却无事实依据，因为它未能提供任何财务报表、管理报告、预算、账目或进度报告。Budimex 也未提供关于预期之中的收入或支出的明细表。专员小组认为，Budimex 未能提供足够的清楚而又有说服力的证据以说明其利润损失，不符索赔要求。

3. 建 议

113. 专员小组建议对利润损失不作赔偿。

C. 撤退费用

1. 事实和争论

114. Budimex 为在 1990 年 8 月至 1990 年 11 月期间为从伊拉克撤出其雇员而引起的费用索赔 101,197 美元。据 Budimex 称，撤退费用主要是住宿、膳食和旅行的开支。虽然其索赔报表列明大约 147 名雇员撤出了伊拉克，但是 Budimex 所提供的文件却显示实际上涉及 149 名雇员。

115. Budimex 声称，当时波兰对外经济合作部(下称“经合部”)以及雇员自己承担了部分撤退费用，但是后来 Budimex 都给予了报销。

2. 分析和估价

116. 专员小组发现，根据合同规定，每个雇主必须支付 Budimex 雇员的遣返费用。Budimex 支付撤退费用不在合同条款以内。专员小组认为，Budimex 撤退其雇员的费用是一项意外的开支，属于伊拉克入侵科威特的直接结果。

117. 专员小组认为，Budimex 为撤退其 131 名雇员一事提供了足够的证据。Budimex 和经合部提供的文件证明，Budimex 向经合部支付了为撤退其 125 名雇员而花费的 93,402 美元。另外，Budimex 还提供了证据，证明 6 名自行支付撤退费用的雇员报销了 4,482 美元。但是，Budimex 并未为其余 18 名由经合部组织撤退的雇

员提出足够的证据。关于这 18 名雇员，Budimex 提供了经合部要求付款的证据，但是没有提出已经付款的证据。

3. 建 议

118. 专员小组建议为撤退费用赔偿 97,884 美元。

D. 索赔准备费用

119. Budimex 为聘请律师准备索赔而要求赔偿 477,625 美元，其中 31,250 美元为固定律师费，其余金额依索赔成败而定，占索赔额的一定百分比。为证明其事，Budimex 提交了一份与其律师签订的合同副本。

120. 委员会执行秘书曾经指示，目前专员小组不用考虑索赔准备费用，因为理事会打算在以后解决这一问题。因此，专员小组对此不提建议。

E. 建 议

表 9. 对 Budimex 索赔的建议赔偿额

| <u>索赔内容</u> | <u>索 赔 额</u> (美 元) | <u>建议赔偿额</u> (美 元) |
|-------------|-----------------------|-----------------------|
| 合同损失 | 703,677 | 421,596 |
| 利润损失 | 4,736,346 | 0 |
| 撤退费用 | 101,197 | 97,884 |
| 索赔准备费用 | 477,625 | 0 |
| <u>合 计</u> | <u>6,018,845</u> | <u>519,480</u> |

121. 专员小组基于 Budimex 索赔案的审议结果，建议赔偿总额为 519,480 美元。

九、 BINEC INDUSTRI AB 公司的索赔

122. Binec Industri AB (下称“Binec”)是一家瑞典公司，为合同损失、银行担保费用和利息索赔 372,395 美元。Binec 专门制造和装配特种钢机件。

表 10. Binec 的索赔

| <u>索赔内容</u> | <u>索 赔 额</u> <u>(美 元)</u> |
|-------------|------------------------------|
| 合同损失 | 345,870 |
| 银行担保佣金 | 26,525 |
| <u>合 计</u> | <u>372,395</u> |

A. 合同损失

1. 事实和争论

123. Binec 于 1990 年 1 月与国际承包商集团 S.A.K.(下称“买方”)签订了一项购买协定，承诺为科威特的新通讯中心和新天线塔项目制造、运交和装配一个钢天线塔。买方是一个国际财团(ICG/SOGEA S.A.国际财团合营企业)的合伙人。该财团与科威特的公共工程部(下称“雇主”)签订了一项合同。

124. 上述购买协定是关于生产、运交和装配天线的一项固定价格协定，其中规定，如果钢材需要量增加的话，协定可作修改。Binec 在 1990 年 1 月 22 日的信中修改了协定中原先规定的合同价格及交货时间。信中说，天线拟于 1990 年 9 月 17 日至 1990 年 9 月 29 日间运至工地。买方在 1990 年 1 月 31 日在信上签字并盖章，表示同意。

125. Binec 于 1990 年 4 月开始生产天线，但是，由于伊拉克入侵科威特，它认为无法交货。Binec 将天线存放在瑞典卢礼地区的一家仓库里。Binec 在扣除 165,555 美元的预付款后，索赔合同损失 345,870 美元。

126. Binec 还为“中断项目”而引起的开支索赔，以作为合同损失的一部分。在这部分中，Binec 列出了人员过剩的开支、取消分包合同和运输天线的费用以及“资本化”的花费。

127. Binec 称，双方都认为 Binec 所收到的预付款不足以抵销已经完成的部件的价值。Binec 争辩说，当它于 1994 年春天重新生产天线时，旧的部件由于在储存期间遭到损坏而必须报废。

2. 分析和估价

128. Binec 虽然提供了购买协定和附录的副本，但是却未提供付款申请书、付款证明、进度报告、发票和实际收款单据的副本。即使如此，专员小组还是发现，Binec 和买方都认为，在入侵发生时为所完成的部件向 Binec 支付的货款超出了实际需要。

129. 买方也向委员会提出了索赔申请。买方在申请中说，它于 1992 年恢复在科威特的业务；1993 年 8 月 26 日，它与雇主签订了一项新合同，以完成通讯塔项目。Binec 并未透露它是否也参与了这一新的合同。

130. 专员小组认为，预付款足以支付已经完成的部件。天线在瑞典储存期间所遭到的损坏并非伊拉克入侵和占领科威特的直接后果。专员小组还认为，Binec 没有提出足够的证据，证明它因额外的工作或“项目中断”而作出了额外的开支。

3. 建议

131. 专员小组建议，对合同损失不作赔偿。

B. 银行担保佣金

132. Binec 为 1990 年 6 月 1 日至 1992 年 12 月 31 日合同期间的银行担保费用索赔 26,525 美元。

133. Binec 没有提供银行担保或其佣金的证据。专员小组认为，Binec 没有提出足够的资料或文件以证明这项损失。

134. 专员小组建议，对银行担保佣金不作赔偿。

C. 建 议

表 11. 对 Binec 索赔的建议赔偿额

| <u>索赔内容</u> | <u>索 赔 额</u> <u>(美 元)</u> | <u>建议赔偿额</u> <u>(美 元)</u> |
|-------------|------------------------------|------------------------------|
| 合同损失 | 345,870 | 0 |
| 银行担保佣金 | 26,525 | 0 |
| <u>合 计</u> | <u>372,395</u> | 0 |

135. 专员小组基于 Binec 索赔案的审议结果，建议不作赔偿。

十、 CONTRACTS ADMINISTRATION
LIMITED 公司的索赔

136. Contracts Administration Limited 是一家在海峡群岛泽西地区组成的有限公司。它为利润损失、将来利润损失和有形资产损失总共索赔 588,622 美元。该公司是科威特国际建筑工业公司的经营顾问。Contracts Administration Limited 说，它在科威特建立了总部，当时正在为 9 位顾客的 12 个项目提供服务。

表 12. Contracts Administration Limited 的索赔

| <u>索赔内容</u> | <u>索 赔 额</u> <u>(美 元)</u> |
|-------------|------------------------------|
| 利润损失 | 460,953 |
| 将来利润损失 | 68,969 |
| 有形资产损失 | 58,700 |
| <u>合 计</u> | <u>588,622</u> |

A. 文件的损失

137. Contracts Administration Limited 在答复理赔调查信时提供了一份全面的索赔报表。该公司调低了利润损失的索赔额。但是，它并没有提供索赔的任何证据。它说，在伊拉克占领期间，它在科威特的总部遭到抢掠，所有的文件和记录遭损或被毁。Contracts Administration Limited 肯定地说，因此它无法提供秘书处所要求的证据。它还说，无论是在泽西的公司办公楼或是在泽西的会计师或律师的事务所里，均无保留任何记录。

138. Contracts Administration Limited 争论说，它曾试图与它的一名顾客，科威特国际承包集团(ICG)联系，但是没有成功，因为在伊拉克入侵之后该公司似乎停止了业务。然而，ICG 也向委员会提出了索赔。它说它于 1992 年恢复了在科威特的活动。ICG 还说，1993 年 8 月 26 日签订了一份新合同以完成科威特通讯塔项目。此外，在 ICG 的索赔申请中也包括了 ICG 同 Contracts Administration 之间就此项目的往来信函。

139. 理事会在其第 46 号决定(S/AC.26/Dec. 46 (1998))中说,“根据索赔临时议事规则以及理事会为“D”、“E”和“F”类别索赔案所确定的标准,委员会不得仅仅根据索赔者提供的解释性说明对损失作出赔偿建议。”

140. Contracts Administration Limited 关于无法就其所称损失提供足够的文件或资料的说法未能说服专员小组。该公司没有说明自己是否作出努力通过第三方重建业务档案,而且还隐瞒了一些专员小组从其他索赔者获悉的证据。

141. 专员小组认为, Contracts Administration Limited 关于无法提供足够证据证明其损失的说法是不可信的。

B. 利润损失

142. Contracts Administration Limited 为其在科威特的 5 个不同合同的利润损失索赔 460,953 美元。该公司说,它每个合同的利润都有损失;它计算了从 1990 年 8 月 2 日至每项合同的计划完工日期的损失。它说,公司的收入来自两种服务:每月向顾客提供的专业服务以及代表顾客进行合同索赔的谈判。

143. Contracts Administration Limited 在其原先的索赔申请中计算出其利润损失索赔额为估计利润的百分之十五。在后来经修改的索赔申请中,该公司称,其收入中应扣除估计成本,其中的差额是项目的利润损失。然而,它并未提供有关其收入或估计成本的具体资料。

144. Contracts Administration Limited 关于本来可以赚到净利润的说法是没有根据的,因为没有提供任何财务报表、经营报告、预算、帐目、时间安排或是进度报告。

145. 专员小组在其第一份“E3”类报告中提出,索赔者必须就当时和估计的利润情况提供清楚的和令人信服的证据,以支持利润损失索赔。如果没有此种证据,专员小组不会作出赔偿建议。

146. 专员小组认为, Contracts Administration Limited 并未就其利润损失提供足够的清楚而又有说服力的证据。

147. 专员小组建议,对利润损失不作赔偿。

C. 将来利润的损失

148. Contracts Administration Limited 为其将来利润损失索赔 68,969 美元。虽然该公司说，在伊拉克入侵科威特之时，它正在与一名顾客进行最后阶段的谈判，但它没有向理事会提交合同草案的副本。

149. Contracts Administration Limited 并非根据与其新顾客的合同草案的具体条件，而是根据其所称以前合同的收益提出将来利润损失索赔。

150. 该公司并未提出任何证据，证明曾与其新顾客达成过协定，也未提到该协定的条件。专员小组认为，关于将来利润损失的说法过于牵强，猜测成分太大。

151. 专员小组建议，对其将来利润损失不作赔偿。

D. 有形资产损失

152. Contracts Administration Limited 为其在科威特境内的总部之中以及在科威特及周围地区工地办事处之中的办公设备损失索赔 58,700 美元。所列资产主要是：电脑、打印机、传真机和复印机。

153. 该公司并未就其拥有这些办公设备、购买设备所费款项以及在科威特及周围地区确实存在过这些设备提供任何证据。专员小组认为，该公司未能提供足够的证据，证明其有形资产确实受损。

154. 专员小组建议，对其有形资产损失不作赔偿。

E. 建 议

表 13. 对 Contracts Administration Limited
索赔的建议赔偿额

| <u>索赔内容</u> | <u>索 赔 额</u> <u>(美元)</u> | <u>建议赔偿额</u> <u>(美 元)</u> |
|-------------|-----------------------------|------------------------------|
| 利润损失 | 460,953 | 0 |
| 将来利润损失 | 68,969 | 0 |
| 有形资产损失 | 58,700 | 0 |
| <u>合 计</u> | <u>588,622</u> | 0 |

155. 专员小组基于 Contracts Administration Limited 索赔案的审议结果，建议不作赔偿。

十一、建 议

156. 专员小组根据上述情况建议支付下列金额，以赔偿索赔人因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的直接损失：

- (a) Voest-Alpine Aktiengesellschaft (奥地利): 39,962 美元;
- (b) N. V. 国际疏浚公司 (比利时): 533,499 美元;
- (c) Chemokomplex 承包和贸易公司 (匈牙利): 0
- (d) Butec S. A. L. (黎巴嫩): 0;
- (e) G. P. “Beton” A. D. (前南斯拉夫马其顿共和国): 0;
- (f) Budimex 工程和建筑公司(波兰): 519,480 美元;
- (g) Binec Industri AB (瑞典): 0;
- (h) Contracts Administration Limited (联合王国): 0。

1998 年 12 月 16 日，日内瓦

Werner Melis 先生(签名)

主 席

David Mace 先生(签名)

专 员

Sompong Sucharitkul 先生(签名)

专 员

-- -- -- -- --